

Tableau Synoptique des élections municipales de 1904 (1er Février).
Synoptic Statement of the Municipal Elections of 1904 (1st February).

(Pour remplacer le tableau publié le 26 septembre, 1904, dans lequel il s'est glissé des erreurs typographiques.)

(To replace statement published on 26th September, 1904, in which there occurred errors of composition.)

Le relevé suivant, dressé par le greffier de la Ville, contient des renseignements qui seront utiles, particulièrement en ce qu'ils touchent au vote des femmes, qui, pour la première fois aux dernières élections municipales de Montréal, a soulevé de nombreuses discussions intéressantes.

The following statement prepared by the City Clerk, furnishes data which will prove valuable inasmuch, especially as it relates to the female vote in Montreal which, for the first time, created particular interest at the last general civic elections.

ELECTION DES ECHEVINS.—ELECTION OF ALDERMEN.

Quartiers Wards	Population	Electeurs Electors				Electrices Female Electors				Quartiers où tous les votes ont été donnés pour la mairie. Wards where mayoralty election alone was held.	Ont voté Voted				Résultats Result			
		Inscrits	Inscrite	Qualifiés	Déqualif.	Inscrites	Inscrite	Qualifiées	Déqualif.		Hommes	Femmes	Total		Candidat élu Candid. elected	Majorité	Candidat élu Candid. elected	Majorité
											Men	Women	Charge No. 1 Seat No. 1	Majorité	Charge No. 2 Seat No. 2	Majorité		
Est—East	267,730	825	611	214	99	81	18	Mairie—Mayor'y	306	16	322	L. A. Lapointe...	accl.	J. C. E. Lévy...	accl.			
Centre		1118	817	301	70	58	12		637	14	651	G. DeSeries....	accl.	A. J. H. St-Denis	258			
Ouest—West		1454	1068	386	37	37	0		728	7	735	C. B. Carter....	accl.	F. E. Nelson...	388			
St. Anne—St. Ann		5218	3226	1992	672	392	280		2188	162	2350	D. Gallery.....	913	M. J. Walsh....	accl.			
St. Joseph		4047	2638	1409	627	349	278		1722	87	1809	N. Lapointe....	accl.	F. Sauvageau...	396			
St. André—St. Andrew		2048	1738	310	485	419	66	Mairie—Mayor'y	836	52	888	G. W. Sadler...	accl.	F. Robertson...	accl.			
St. Georges—St. George		2456	1986	470	789	620	169	Mairie—Mayor'y	837	116	953	H. B. Ames.....	accl.	I. H. Stearns...	accl.			
St. Louis		4978	3332	1646	1031	599	432	Mairie—Mayor'y	1656	67	1723	L. Payette.....	accl.	C. Lemay.....	accl.			
S. Laurent—St. Lawrence		3861	2681	1180	950	608	342		1766	148	1914	J. B. Carrière... accl.	H. A. Ekers....	568				
Papineau		6398	3590	2808	704	302	402		2542	117	2659	O. Ricard.....	I.....	E. Chaussé.....	231			
St. Marie—St. Mary		2537	1652	885	198	111	87		1257	58	1315	E. F. Larivière.. 439	J. T. Marchand..	301				
St. Jacques—St. James		3073	1850	1223	525	276	249		1407	87	1494	T. Bastien.....	74	C. Robillard....	accl.			
La Fontaine		4602	2922	1680	656	322	334	Mairie—Mayor'y	1484	34	1518	J. D. Couture... accl.	L. A. Lavallée..	accl.				
Hochelaga		2893	2062	831	224	127	97	Mairie—Mayor'y	1010	15	1025	J. Bumbray.....	accl.	P. Wilson.....	accl.			
St. Jean-Baptiste		3907	2711	1196	478	278	200		2138	85	2223	N. Leclair.....	521	W. J. Proulx....	41			
Duvernay		2120	1426	694	164	100	64	Mairie—Mayor'y	727	7	734	E. N. Hébert....	accl.	S. D. Vallières..	accl.			
St. Gabriel		3714	2617	1097	365	249	116		1814	113	1927	E. G. Dagenais.. 579	R. Turner.....	accl.				
St. Denis		2790	2689	101	214	211	3		1887	93	1980	H. Paquin.....	1009	J. G. Duquette..	30			
Totaux—Totals		58039	39616	18423	8288	5139	3149		24942	1278	26220							

DELIBERATIONS

COMMISSION DES FINANCES

FINANCE COMMITTEE

Compte rendu de l'assemblée du 30 septembre

Report of Meeting, held the 30th of September.

Sont présents: MM. les échevins Vallières, président, Sadler, Ekers, Lapointe et Carter.

Present: Ald. Vallières, chairman, Sadler, Ekers, Lapointe and Carter.

—Soumises des lettres des personnes suivantes, demandant des situations: MM. L.-E.-A. Cholette, (collecteur); Clovis Saint-Onge, (collecteur); C. Boon, (collecteur); I. Romain, (collecteur); J.-N. Leclerc, (asst.-contrôleur); E. Libert, (comptable ou contrôleur).

—Submitted letters from the following parties, asking for positions: Messrs. L. E. A. Cholette, (collector); Clovis St-Onge, (collector); C. Boon, (collector); I. Romain (collector); J. N. Leclerc, (Asst. Comptroller); E. Libert, (accountant or comptroller).

Résolu: De les déposer sur le bureau.

Laid on the table.

—Soumis par le trésorier l'état suivant des opérations de son département pour la semaine finissant le 29 septembre:

—The Treasurer submitted the following statement of transactions in his department for week, ending the 29th of September:

Encaisse—(Au début de la semaine)	\$ 4 892 60
Avances des banques—(Au début de la semaine)	36 042 36
Débours d'administration	68 614 18
Paiements en rachat d'emprunts	400 000 00
Perception du Revenu (Taxes etc.)	38 821 11
Produits des emprunts temporaires (Emprunt de rachat, 4%, 1904)	700 000 00
Encaisse—(A l'expiration de la semaine)	298 611 58

Cash on hand (at beginning of week)	\$ 4 892 60
Advances by banks (at beginning of week)	36 042 36
Committee disbursements	68 614 18
Bonds redeemed	400 000 00
Revenue collections (taxes, etc.)	38 821 11
Temporary loans (4% redemption loan, 1904)	700 000 00
Cash on hand (at end of week)	298 611 58

—La lettre de M. Coutlée au sujet de l'évaluation de la propriété Plessis dit Bélair étant prise en considération, il est Résolu: Que les estimateurs reçoivent instruction de faire rapport sur cette question vendredi prochain.

—Mr. Coutlée's letter, in connection with the assessment of the Plessis dit Bélair property, having been taken up, it was

—Soumise une lettre de l'Armée du Salut demandant une allocation.

Resolved: To instruct the Assessors to report thereon Friday next.
 —Submitted a letter from the Salvation Army, asking for a grant.